

e = 4 st B6 x 6,5

MONTERINGS- ANVISNING

S

Avståndet mellan spis och fläkt måste vara minst 45 cm.
Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm.

I ÖVERSKÅP UTAN BOTTEN OCH FRONT

Fläkten monteras med hjälp av konsoler. Konsolerna A och B skruvas fast i skåpsidorna med skruvarna c enl. fig 1. Fläkten lyfts upp och skjuts in under konsolerna, samt låses fast med skruvarna d.

I ÖVERSKÅP UTAN BOTTEN, MED FRONT

Fläkten monteras med hjälp av konsoler. Notera att i detta alternativ måste konsolerna bytapsplats i förhållande till montering ovan. Konsolerna B och A skruvas fast i skåpsidorna med skruvarna c enl. fig 2. Fläkten lyfts rakt upp och skruvas fast med skruvarna d.

MELLAN SKÅP

Skruva först fast klossarna E med skruvarna f, enl. fig 3.

Fläkten monteras med hjälp av konsoler. Konsolerna A och B skruvas fast i skåpsidorna med skruvarna c enl. fig 1. Fläkten lyfts upp och skjuts in under konsolerna, samt låses fast med skruvarna d. **Klossens min. mått = 16 x 50 x 295 mm.**

OBS! Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast stosen, fig 4.

ASENNUSOHJE

FIN

Lieden ja liesituulettimen etäisyyden on oltava vähintään 45 cm. Kaasulieden ja tuulettimen etäisyys vähintään 65 cm.

ASENNUS YLÄKAAPPIIN ILMAN POHJAA JA ETULEVYÄ

Kuva 1. Kannakkeet A ja B kiinnitetään kaapin sivuseiniin ruuveilla C. Tuuletin nostetaan ylös ja työnnetään sisään kannakkeiden hakoihin sekä kiinnitetään ruuveilla D.

ASENNUS YLÄKAAPPIIN ILMAN POHJAA ETULEVYLLÄ

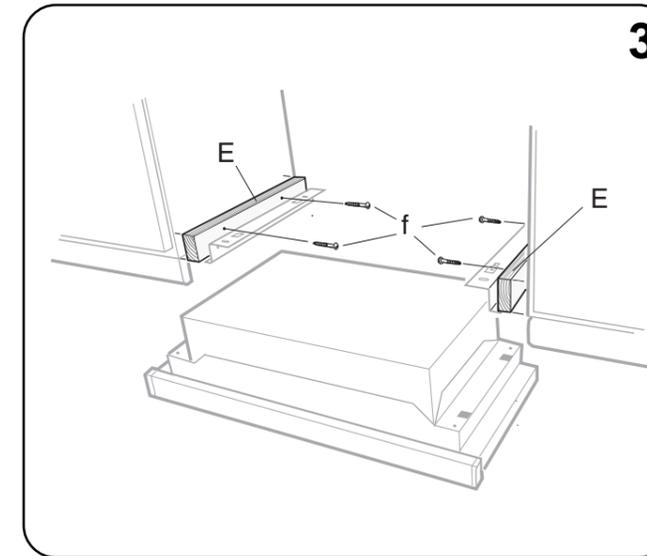
Kuva 2. Huomaa, että kannakkeiden paikkaa pitää vaihtaa edelliseen asennustapaan verrattuna. Kannakkeet B ja A kiinnitetään kaapin sivuseiniin ruuveilla C. Tuuletin nostetaan suoraan ylös ja kiinnitetään ruuveilla D.

ASENNUS KAAPPIEN VÄLIIN

Kuva 3. Kiinnitä korotusrimat E ruuveilla F. Tuulettimen asennus kuvan 1 mukaisesti. Kannakkeet A ja E kiinnitetään korotusrimoihin ruuveilla C. Tuuletin nostetaan ylös ja työnnetään sisään kannakkeiden hakoihin sekä kiinnitetään ruuveilla D.

Korotusrimat min 16 x 50 x 295 mm.

Huom! Käytettäessä hormisarjaa tulee sen olla sopivan pituinen ja soraan kauluksessa, kuva 4.



FITTING INSTRUCTIONS

GB

The cooker hood must be placed at least 45 cm above the cooker. If a gas cooker is being used this distance must be increased to 65 cm.

IN A WALL CUPBOARD WITHOUT BOTTOM AND FRONT

Brackets are used to fit the fan to the cupboard. Screw the brackets A and B to the sides of the cupboards with the screws c as shown in fig. 1. Lift up the fan and push it into the catches on the brackets. Lock the fan in place with the screws d.

IN A WALL CUPBOARD WITHOUT BOTTOM, WITH FRONT

Brackets are used to fit the fan to the cupboard. Note that with this alternative, the brackets must be fitted on opposite sides to the instructions above. Screw the brackets B and A to the sides of the cupboards with the screws c as shown in fig. 2. Lift up the fan and screw it to the brackets with the screws d.

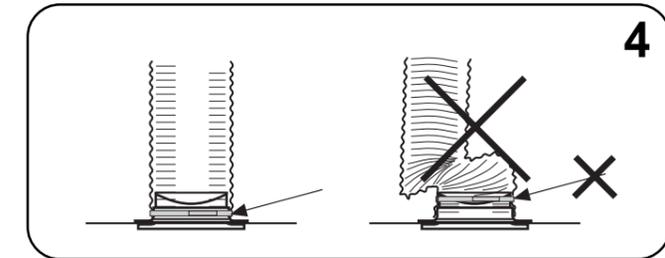
BETWEEN CUPBOARDS

Attach the blocks E with the screws f, as shown in fig. 3. Fit the fan using brackets as shown in fig. 1. Screw the brackets A and B to the blocks with the screws c. Lift up the fan and push it into the catches on the brackets. Lock the fan in place with the screws d.

Minimum dimensions of blocks = 16 x 50 x 295 mm.

N.B. When connecting with a hose, make sure there is no slack near the connector, fig 4.

c - d = 4 st B6 x 13
f = 4 st 1¼ x 8



LAPETEK

FI Kalusteisiin upotettava KÄYTTÖOHJE liesikupu Lapetek 400-X2

NÄIN KÄYTÄT LIESIKUPUA

Kuva 1

- A** - Valaisimen kytkin
B - Säätopellin ja huippuimurin pyörimisnopeuden säädin.

Toiminnot kuva 2.

- c** - Säätopelti kiinni, nopeus 1.
d - Säätopelti auki, nopeus 1.
e - Säätopelti auki, nopeus 2.
f - Säätopelti auki, nopeus 3.
g - Säätopelti kiinni, nopeus 3.

Liesituulettimen tai - kuvun alla ei saa liekittää ruokia. Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminaa, kaasuliettä, puu/öljylämmittintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huoneeseen huolehdittava.

HUOLTO

Puhdistus

Liesikupu pinnat puhdistetaan astianpesuveteen kostutetulla rievulla. Suodatin suositellaan puhdistettavan pari kertaa kuukaudessa. Suodatin ja siipipyörä voidaan irrottaa puhdistuksen ajaksi.

Irroita suodatinkasetti painamalla takareunassa olevia säppejä,

Kuva 3 a. Suodatin voidaan pestä koneessa tai käsin. Käsin-pesua varten vapauta suodatinkangas pidikkeestään, **kuva 3 b.** Suodatin voidaan pestä koneessa tai käsin. Käsinpesua varten vapauta polyestersuodatin. Pese rasvasuodatin puristelemalla sitä lämpimässä pesuvedessä. Liesikupu sisäosa suositellaan pestävän pari kertaa vuodessa. Puhdista sisäpinnat kostealla rievulla. Suojarengas ja siipipyörä voidaan pestä koneessa tai käsin. Puhdistuksen jälkeen siipipyörä ja suojarengas painetaan paikoilleen, jonka jälkeen suodatinkasetti asetetaan paikalleen niin, että säpit kiinnittävät sen laitteeseen.

Varmista, että kaikki neljä säppiä kiinnittyvät.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta. Mikäli siitä ei huolehdita, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.

Loisteputken vaihto

Lampunlasi irroitetaan painamalla säppiä lasin suuntaisesti, **kuva 4.** Nyt loisteputki on vaihdettavissa.

MIKÄLI LIESIKUPU EI TOIMI/Huolto

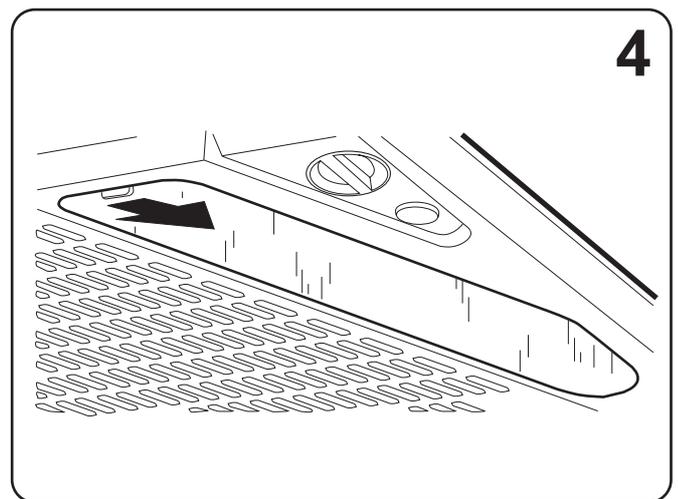
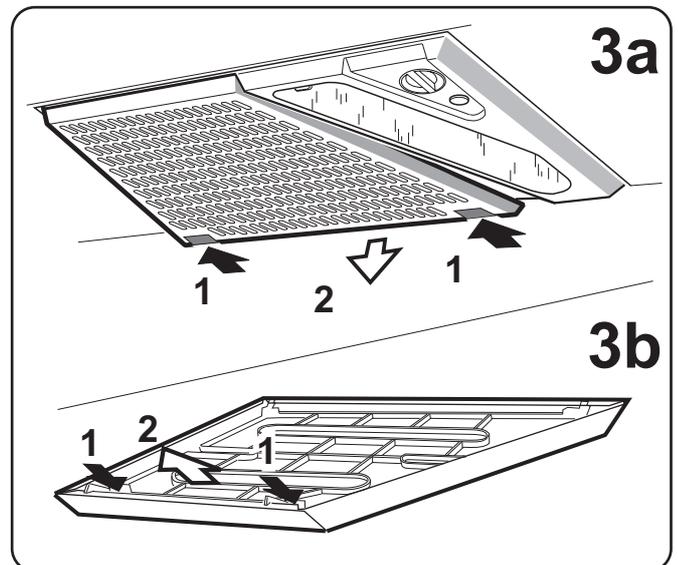
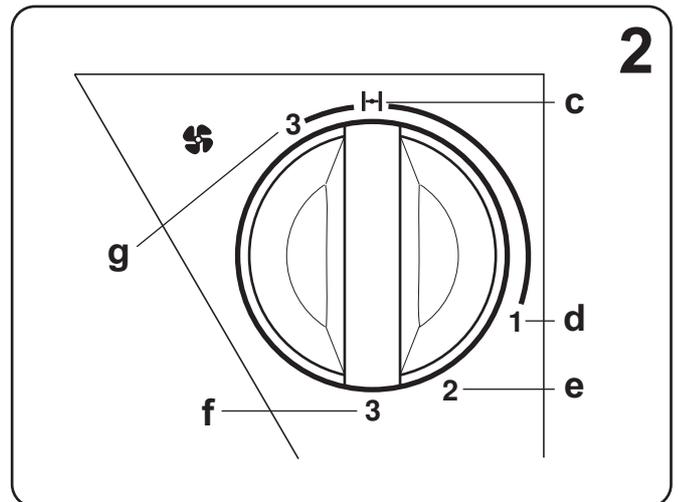
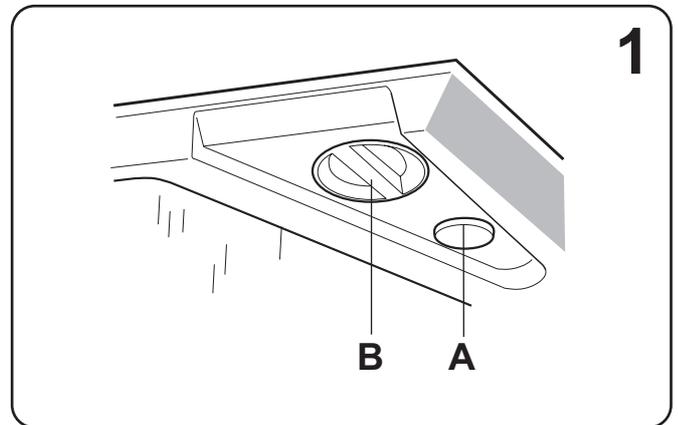
Tarkista, että sulake on ehyt. Mikäli kupu ei toimi tarkistamisistasi huolimatta, ota yhteys lähimpään kodinkonehuoltoliikkeeseen tai

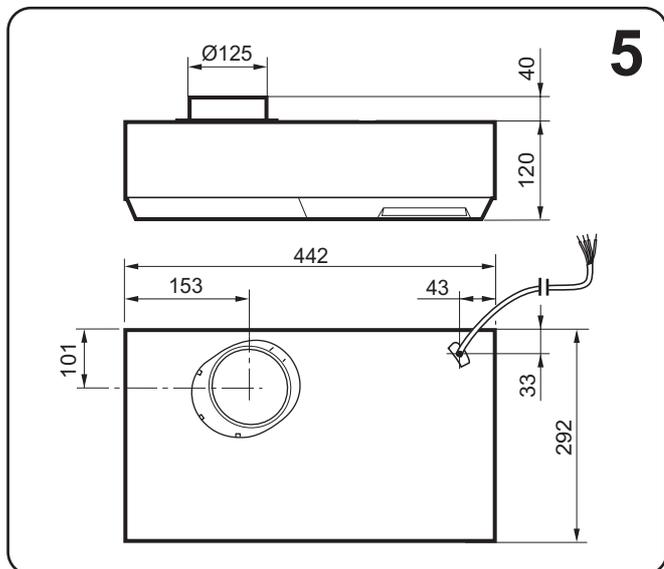
Oy Lapetek, Helsinki , puh. 09-2511 0341

Huom! Jos huippuimuri ei toimi, ota yhteys sen toimittajaan.

TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raaka-aine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.





5

TEKNISEET TIEDOT

Mitat: katso kuva 5.
 Sähköliitäntä: 230 V, suojamaatettu
 Valaistus: Loisteputki 11 W, kanta G 23
 Max liitäntäteho: 300 W (230 V jännitteellä)
 Ulostulojännite muuntajalta: 100 ja 130 V

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisten määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen savuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/öljylämmitin, kaasuoilykamina jne.)

Liitäntäkaulusen asennus

Liitäntäkaulus toimitetaan liesikuvun mukana. Aseta säätöpellin akseli **A** renkaaseen säätöpellin kannen alle (kuva 6). Katso, että lukitsimet **B** tulevat peltireunan alle.

Tällöin kaulus lukkiutuu paikalleen.

Tuuletin asennetaan yläkaappiin asennuskehikon avulla, kuva 7. Tee 453 x 298 mm aukko. Aseta asennuskehikko paikalleen aukkoon, kiinnitä kehikko neljällä ruuvilla.

Työnnä sitten tuuletin ylös, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Tuulettimen ja liedan välisen etäisyyden tulee olla vähintään 45 cm. Kaasuliedellä vähintään 65 cm. Sähköliitäntää varten tuulettimessa on maattetulla pistotulpalla varustettu liitosjohto.

Huom! Käytettäessä hormisarjaa tulee sen olla sopivan pituinen ja soraan kauluksessa, kuva 8.

Sähköliitäntä

Liitäntä on suoritettava kiinteästi. Huippuimuri tulee varustaa 2-napaisella kytkimellä.

Asennuksen saa suorittaa ainoastaan asennusoikeudet omaava henkilö.

Säätö

Katso erillinen ohje.

Tuulettimen irroitus, kuva 9.

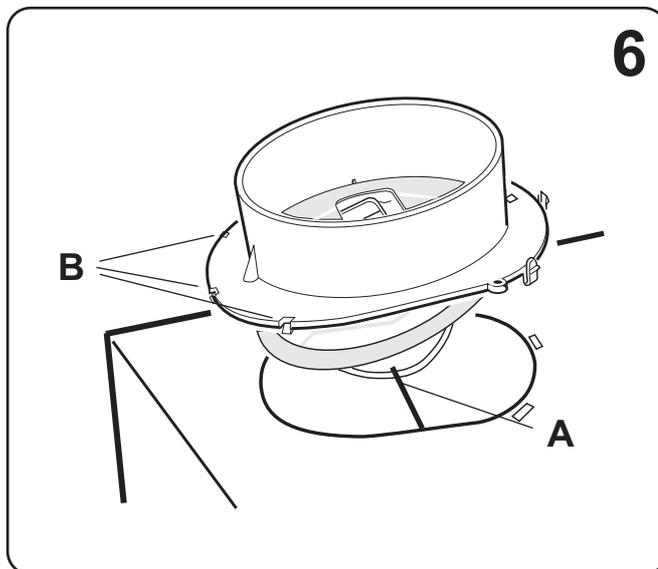
Työnnä irroituslevyt (1 ja 2) ylös, tuulettimen ja asennuskehikon väliin siten, että kiinnitysrousset (3) irrottavat. Vedä tuuletin alas asennuskehikosta (4).

TARVIKKEET

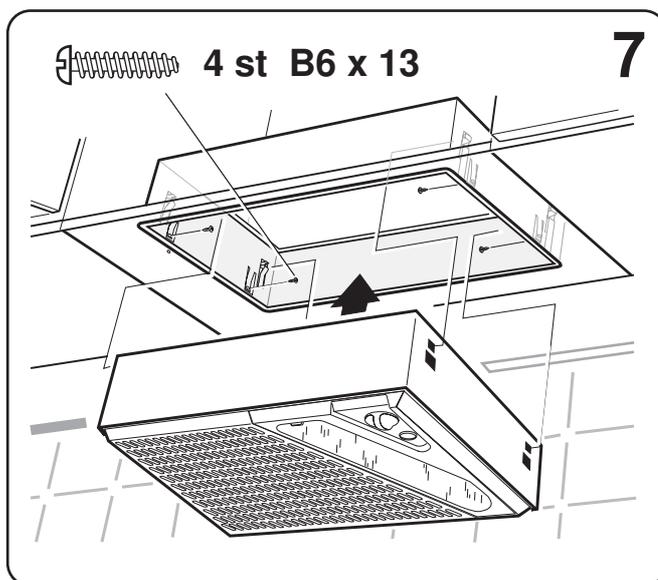
Hormisarja kanavaan liittämistä varten.

Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeet.

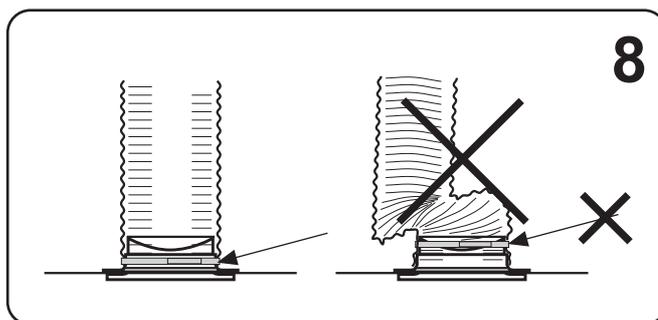
VALMISTAJA: Futurum AB, Ruotsi



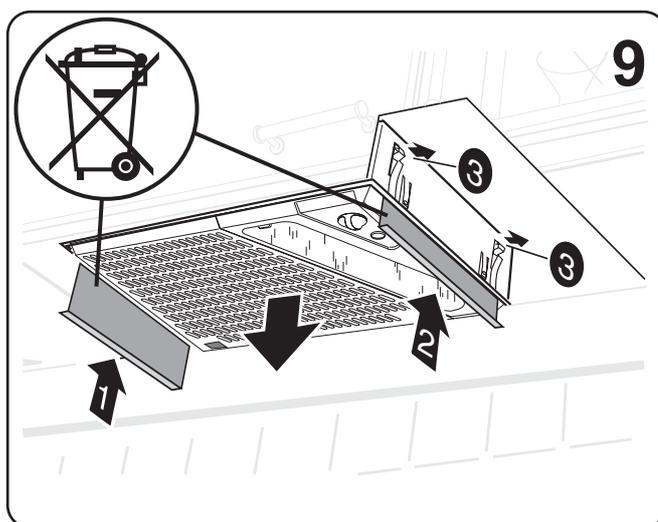
6



7



8



9

LAPETEK



BRUKSANVISNING

Inbyggnadskåpa Lapetek 400-X2

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Fig. 1

- A - Tryckknapp för belysning
- B - Vred för spjäll samt reglering av hastighet på fläkten.

Funktion vredet fig. 2

- c - Stängt spjäll, hastighet 1
- d - Öppet spjäll, hastighet 1
- e - Öppet spjäll, hastighet 2
- f - Öppet spjäll, hastighet 3
- g - Stängt spjäll, hastighet 3

Att flambära under spisfläkten/spiskåpan är inte tillåtet. Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi tex gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

SKÖTSEL

Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning.

Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i bakkant, **fig 3 a**. Tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, **fig 3 b**. Blötlägg filterduken och filterplåten i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten kan även diskas i maskin.

Någon gång per år bör spisfläkten rengöras invändigt. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel.

Sätt tillbaka filterplåten och tryck upp så att den låser fast i snäppena. Se till att samtliga fyra snäppen låser fast.

Risken för brandspridning ökar om spisfläkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

Byte av lysrör

Lampglaset lossas genom att snäppet trycks i pilens riktning, **fig. 4**. Lysröret är nu åtkomligt för byte. (Lysrör sockel G 23)

OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR

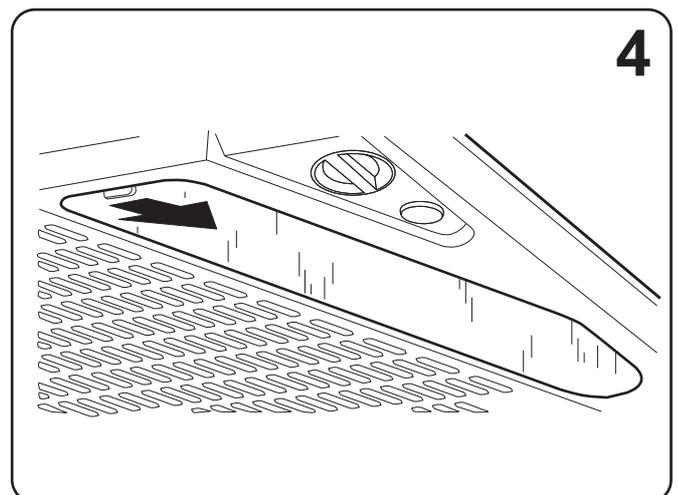
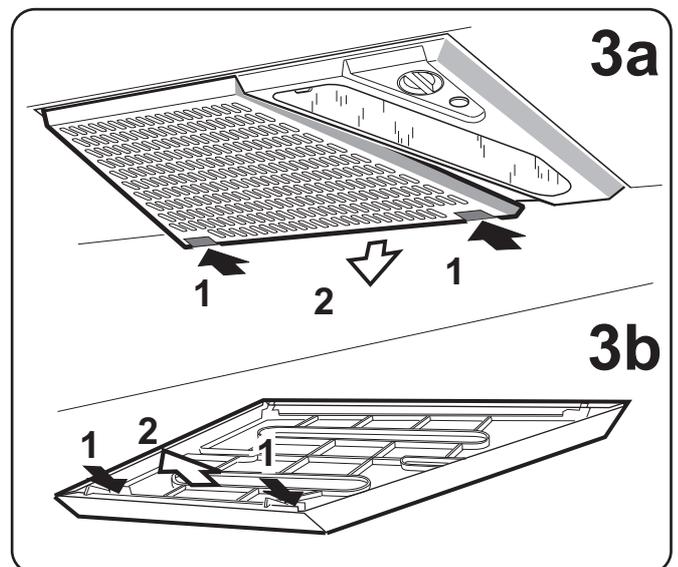
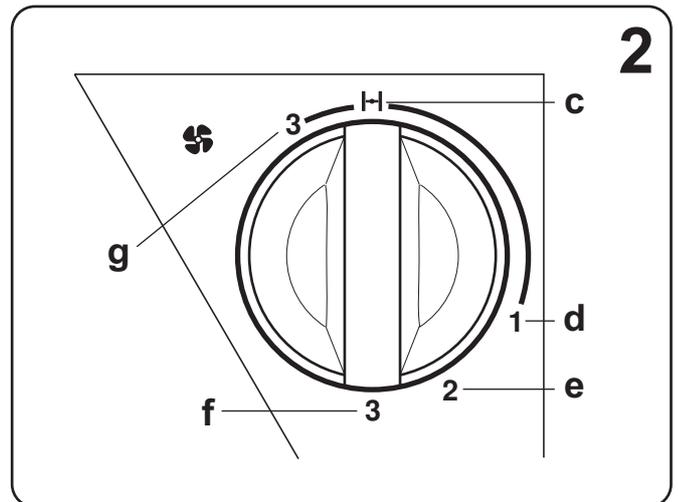
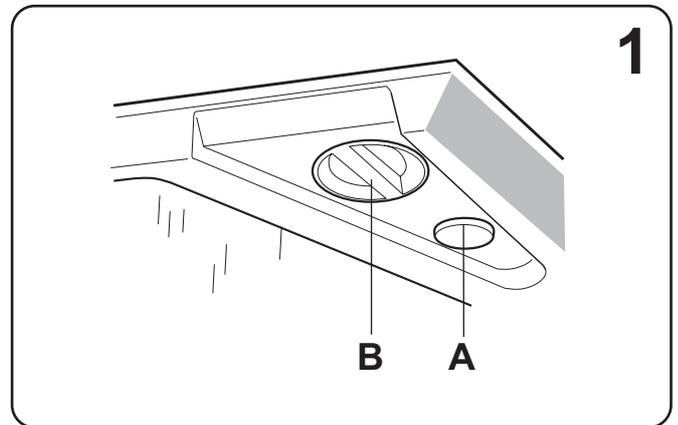
Service

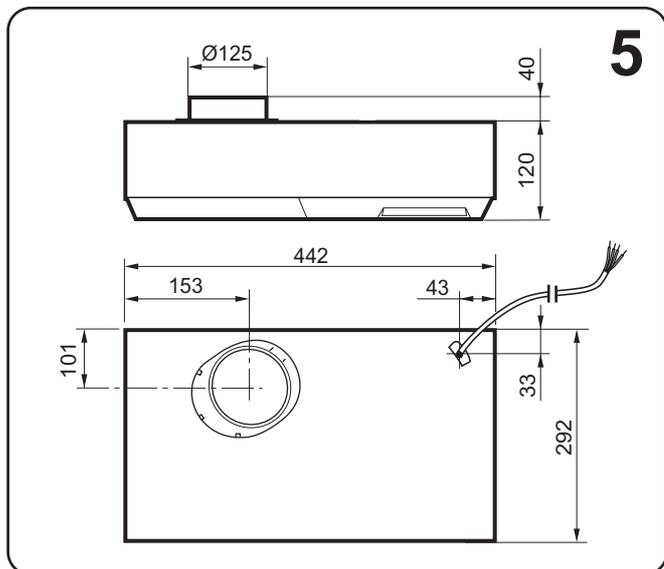
Kontrollera att säkringen är hel.

Ring: **Oy Lapetek, Helsingfors tel. 09-2511 0341**

OBS! Om takfläkten inte fungerar, tala med leverantören av denna.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser.





TEKNISKA UPPGIFTER

Mått: **se fig. 5**
 Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.
 Belysning: Lysrör sockel G 23, 11 W
 Max anslutningseffekt: 300 W vid 230 V.
 Utgående spänning från transformator: 100 och 130 V

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket).

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från tex gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

Montering anslutningsstos med spjäll

Utluftdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln **A** placeras i öglan under spjäll-locket, **fig 6**. Se till så att klackarna **B** hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Montering

Kåpan monteras i överskåp med hjälp av Inbyggnadsram, **fig 7**. Tag upp ett hål 453 x 298 mm. Placera inbyggnadsramen i hålet, skruva fast med 4 st skruvar. Tryck sedan upp kåpan i ramen tills den snäpper fast.

Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 45 cm.

Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm.

OBS! Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast stosen, **fig 8**.

Elektrisk installation

Anslutningen skall göras fast och fläkten måste föregås av en allpolig brytare. Vid elanslutning med snabbkopplingsdon skall fläkten placeras invid spiskåpan. Installationen skall utföras av behörig fackman.

Injustering

Se separat anvisning

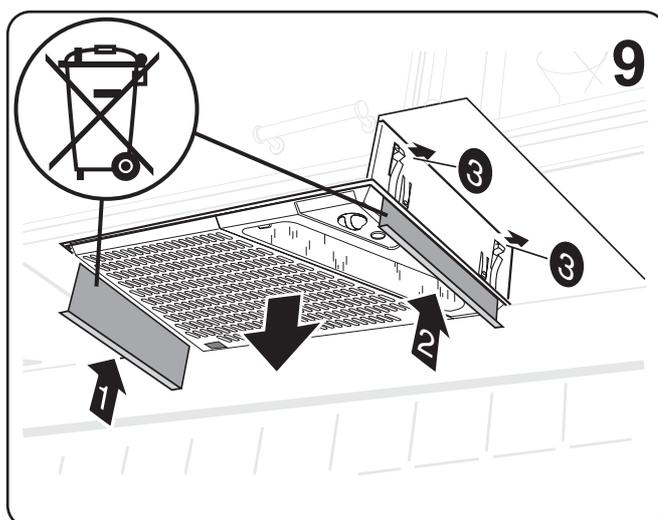
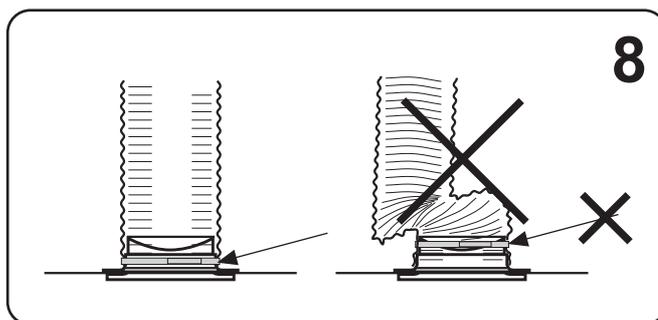
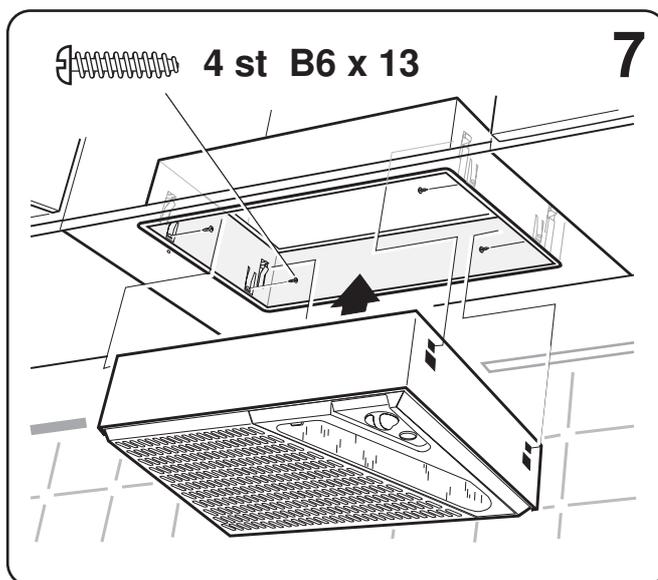
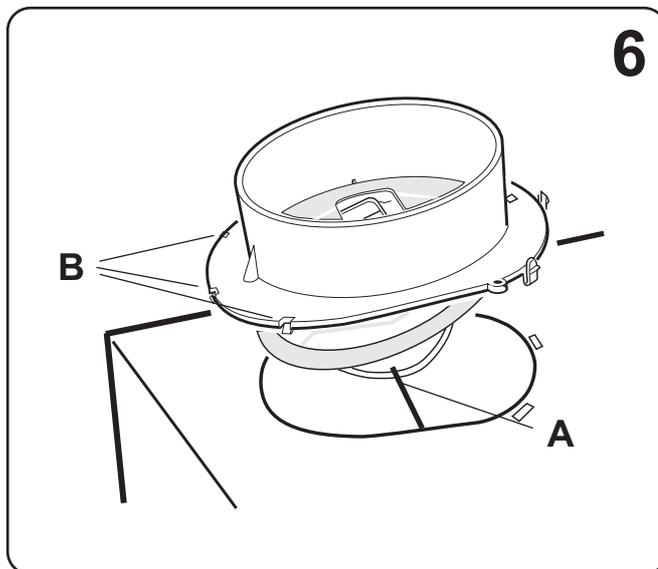
Demontering, fig 9.

Tryck upp demonteringsplåtarna (**1 och 2**) mellan kåpan och upphängningsramen, så att fjädrarna (**3**) frigörs. Dra ner fläkten från upphängningsramen (**4**).

TILLBEHÖR

Trumsats för anslutning till imkanal.

Anvisning för montering av trumsats medföljer den.



**INJUSTERING AV LUFTFLÖDEN
POISTOILMAN SÄÄTÖ
INJUSTERING AV LUFTSTRØMMEN
JUSTERING AF LUFTSTRØMMEN
ADJUSTMENT OF AIRFLOW
INSTELLEN VAN DE LUCHTSTROOM**

S GRUNDFLÖDE
Grundventilationen ställs in genom att skjutspjället **A**, föres i önskat läge enligt markering **B**, **fig 1**, (Se diagram)

TRYCKFALLSMÄTNING
Tryckfallsmätningen utföres genom att slangen monteras på mätuttaget **C** i stosens framkant, **fig 2**.

SF PERUSVIRTAUS
Perusvirtaus säädetään liukuosan **A** avulla halut-tuun asentoon **B**, **kuva 1**, (ja takasivun käyrästä).

PAINE-EROMITTAUS
Asenna letku kauluksen etuosassa olevaan mittauspisteeseen **C**, **kuva 2**.

N GRUNNVENTILATION
Grunnventilasjonen stilles inn ved at skyvespjældet **A** føres i ønsket stilling i henhold til markeringen **B**, **fig 1**, (Se diagram).

TRYKKFALLSMÅLING
Trykkfallsmålingen gjøres ved at slangen monteres på måleuttaket i spjeldets fremkant **C**, **fig 2**.

DK GRUNDSTRØM
Grundventilationen indstilles ved at skydespjældet **A**, føres i ønsket stilling ifølge markering **B**, **Fig. 1**, (Se diagram).

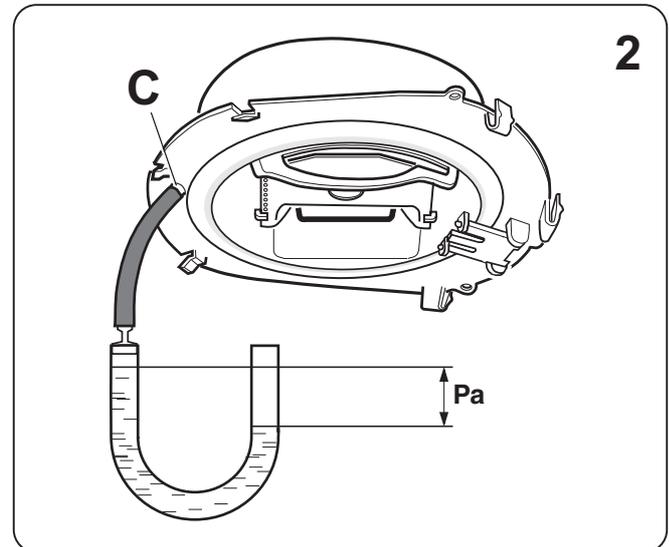
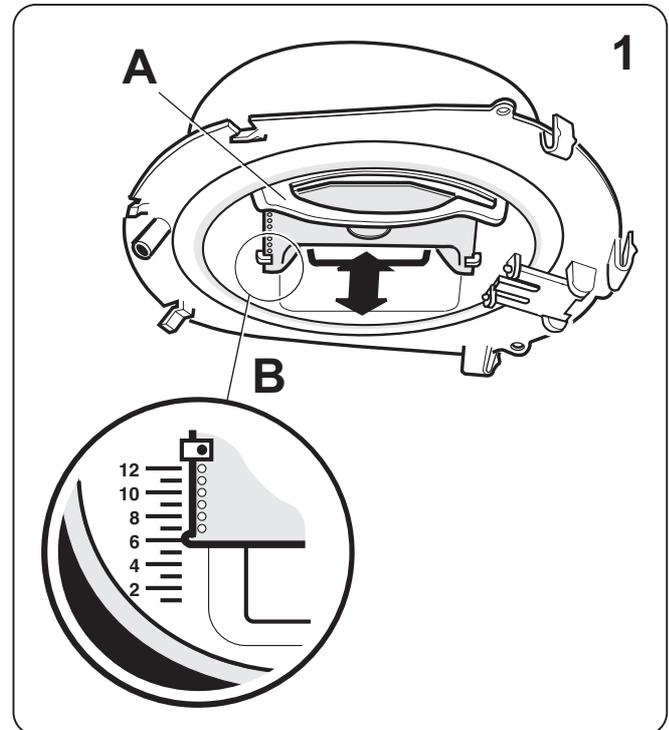
TRYKFALDSMÅLING
Trykfaldsmåling udføres ved at slangen monteres på måleudtaget **C** i studsens forkant, Se **fig. 2**.

GB BASIC VENTILATION
Basic ventilation is adjusted by the sliding part of the damper **A**, it is adjusted to the required position **B**, **fig 1**. (see diagram).

MEASUREMENT PRESSURE
In order to take the measurement pressure use the measurement socket **C** in the front of the flange, **fig 2**.

NL BASIS VENTILATIE
De basisventilatie is in te stellen door het schuifdeel **A** te verplaatsen naar de gewenste positie **B**, **fig 1**. (zie het diagram).

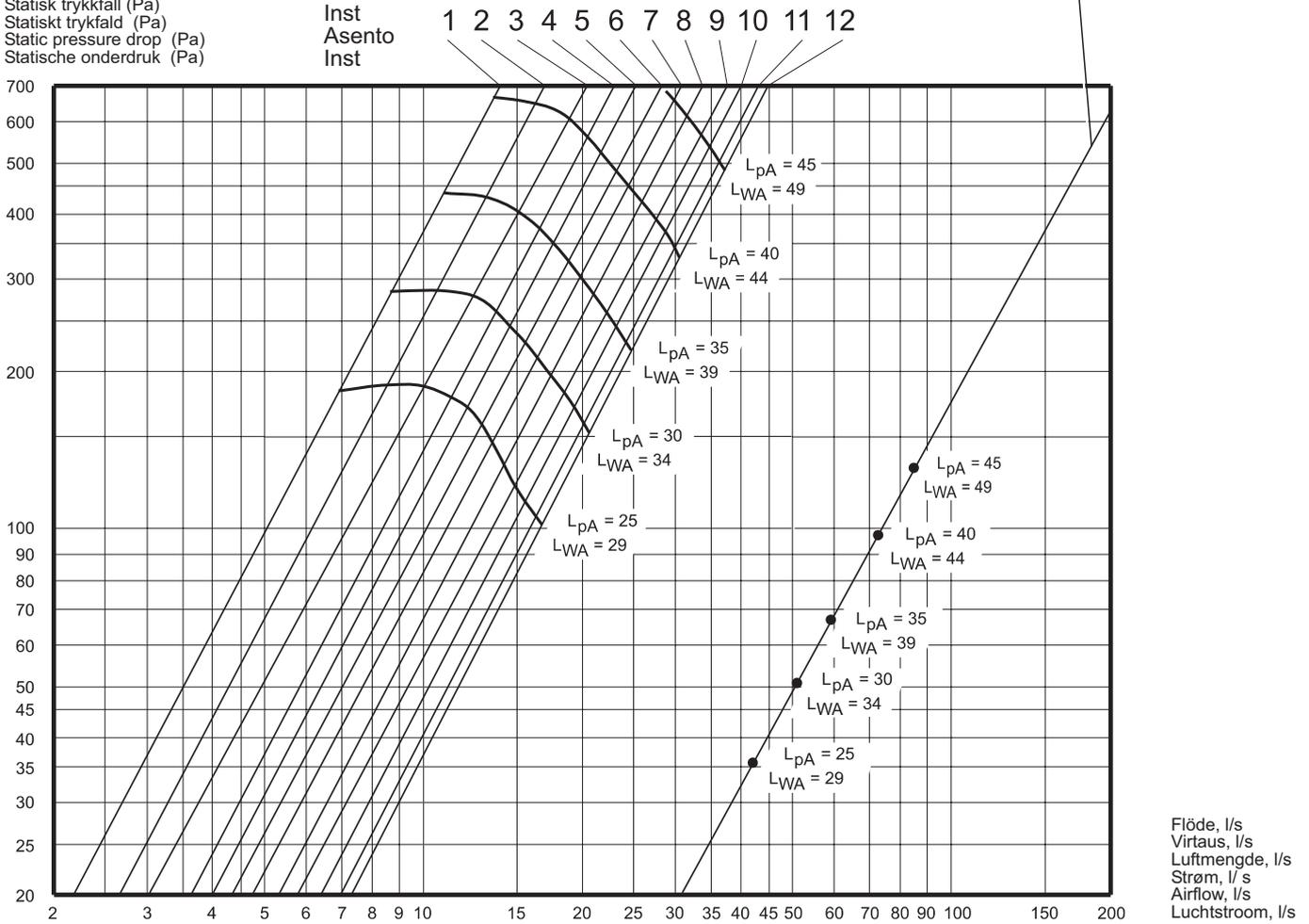
DRUKMETING
Gebruik de meetnippel **C** aan de voorzijde, (**fig 4**) om te controleren of de juiste druk is bereikt.



**Grundflöde
Perusvirtaus
Grunnventilajon
Grundström
Basic ventilation
Basis ventilatie**

**Forceringsflöde
Tehostettu virtaus
Forstert ventilasjon
Forceringsstrøm
Forced ventilation
Geforceerde ventilatie**

Statiskt tryckfall (Pa)
Staattinen paine-ero (Pa)
Statisk trykfall (Pa)
Statisk trykfall (Pa)
Static pressure drop (Pa)
Statische onderdruk (Pa)



Flöde, l/s
Virtaus, l/s
Luftmenge, l/s
Strøm, l/s
Airflow, l/s
Luchtstroom, l/s

L_{pA} = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m² Sabin
 Äänenpainetaso 10 m² Sabin
 Den A-vegde lydtrykknivå ved 10 m² Sabin
 Den A-vegtor lydtryksniveau ved 10 m² Sabin
 The A-measured sound pressure level at 10 m² Sabin
 De met A-filter gemeten geluidsbelasting bij 10 m² Sabin

L_{WA} = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW
 Äänen suhteellinen tehotaso 1 pW
 Den A-vegde lydeffektnivå relativt 1 pW
 Den A-vegtor lydeffektniveau relativt 1 pW
 The A-measured sound power level relatively 1pW
 De met A-filter gemeten geluidsbelasting relatief 1pW

